

roeko

GuttaFlow® bioseal
(in Spritze)

Gebrauchsanweisung DE

Definition:

GuttaFlow® bioseal ist ein Kaltfüllsystem für Wurzelkanäle, das Sealer und Guttapercha in einem Produkt vereint. Es besteht aus einer Polydimethylsiloxanmatrix, hoch gefüllt mit feinst gemahlener Guttapercha. GuttaFlow® bioseal besitzt außerordentliche chemische, physikalische und biokative Eigenschaften. Bezug auf die Bildung von Hydroxyapatitkristalliten, die höchste Dichtigkeit und Biokompatibilität bieten.

Zusammensetzung:

Guttaperchapulver, Polydimethylsiloxan, Platinatalysator, Zirkondioxid, Micro-Silber (Konservierungsmittel), Farbstoff, bioaktive Glaskeramik

Anwendungsgebiete:

zur permanenten Abfüllung von Wurzelkanälen
• nach Vitalexstirpation der Pulpa
• nach Behandlung von gangränösen Pulpen und temporären Einlagen

Eigenschaften:

GuttaFlow® bioseal
• vereint die Eigenschaften von Sealer und Guttapercha
• erzielt höchste Dichtigkeit
• besteht aus zwei Komponenten, die in der Mischspitze des Applikators automatisch blasenfrei 1:1 gemischt werden
• enthält feinstes Guttaperchapulver, das nach dem Anmischen homogen verteilt ist
• fließt mit der Matrix (Sealer) in laterale Kanäle und Dentinkanächen
• enthält kein Eugenol
• ist gut röntgendifizierbar
• schrumpft nicht, sondern expandiert leicht
• ist außerhalb gewebeverträglich
• kein Austritt aus der Mischspitze hat der Sealer einen rosa Farbton
• Beinhaltet feine Partikel bioaktiver Glaskeramik
• Bildung von Hydroxyapatitkristalliten an der Oberfläche oder induziert die Bildung von Hydroxyapatitkristalliten
• Gute Adhäsion zum Dentin

GuttaFlow® bioseal

• Verarbeitungszeit: 5 Minuten (die Zuführung von Wärme reduziert die Verarbeitungszeit)

• Aushärtungszeit: 12-16 Minuten

Anwendung:

Nach standardisierter Aufbereitung und gegebenenfalls temporärer Einlage wird der Wurzelkanal mit GuttaFlow® bioseal zusammen mit einem Masterpoint aus Guttapercha abgefüllt.

Achtung: Der Wurzelkanal muss vor Einführung von GuttaFlow® bioseal gründlich mit steriles Wasser oder hochprozentigem Alkohol gespült und mit Papierservietten getrocknet werden, damit eventuell vorhandene Rückstände von Spülflüssigkeiten (NaOCl, H₂O₂, etc.) und temporären Einlagen komplett aus dem Kanal entfernt werden. Diese Rückstände könnten die Aushärtung von GuttaFlow® bioseal behindern.

Wichtige Hinweise:

• Unabhängig von Feuchtigkeit oder Temperatur bindet GuttaFlow® bioseal immer vollständig ab. Aufgrund der geringen Körnung der Matrix dringt GuttaFlow® bioseal auch in kleinste Dentinkanächen ein.
• Erhitzte Instrumente können das applizierte GuttaFlow® bioseal austüpfen. Hier muss darauf geachtet werden, dass das ausgehärtete GuttaFlow® bioseal während der Kondensation nicht von den Wurzelkanalwänden weggezogen wird.
• Das Material schrumpft nicht, sondern expandiert leicht und behält auch nach dem Aushärten eine gewisse Elastizität. Für einen dichten koronalen Abschluss ist der Überschluss vor dem Aushärten mit einem in alkohol getränkten Pellet und einem Bohrer zu entfernen.
• Von der Verwendung zusätzlicher Produkte (z.B. Sealer) – neben GuttaFlow® bioseal und einem Masterpoint aus Guttapercha – wird im Zusammenhang mit der definitiven Wurzelfüllung aufgrund möglicher Unverträglichkeiten abgeraten.

Vor Verwendung wird die braune Verschlussspitze des Applikators abgenommen und eine flexible Mischspitze aufgesetzt. Nach leichtem Druck auf den Kolben kommt das Material gebrauchsfertig blau-transparent im Verhältnis 1:1 angemischt aus der Mischspitze. Die Mischspitze ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt und nach Anwendung zu verwerfen.

GuttaFlow® bioseal auf einen Anmischblock austragen und zusammen mit dem Masterpoint, der zuletzt verwendet wurde, in einen Lentulo in den Wurzelkanal einbringen. Mit einem Lentulo kann GuttaFlow® bioseal sowohl apikal als auch dreidimensional gut platzieren. Bei Verwendung eines Lentulos ist besondere Vorsicht geboten, da ansonsten die Gefahr des Überstoffs des Materials über den Apex hinaus besteht. Es empfiehlt sich, in ovalen Kanäle zusätzliche Guttaperchaspitzen einzuführen nachdem die Kanäle komplett mit GuttaFlow® bioseal gefüllt sind. Diese brauchen aber nicht mit Instrumenten kondensiert werden.

Nach dem Abnehmen der Mischspitze müssen vor dem Aufsetzen der brauen Verschlussspitze die Austrittöffnungen des Applikators von Materialresten gesäubert werden, am besten mit einem Einmaltuch.

Ein Kontakt zwischen den beiden Komponenten muss unbedingt vermieden werden. Der Applikator muss immer mit der brauen Verschlussspitze verschlossen werden.

Konservierung:

Die beigelegte silberhaltige Keramik kann auch eine konservierende Wirkung im Wurzelkanal haben. Die chemische Form und Konzentration des Silbers führt zu keiner Korrosion oder Farbveränderung von GuttaFlow® bioseal.

Entfernung der Wurzelfüllung (siehe auch Step by Step Anleitung „Entfernungstechnik für eine Wurzelstift-Präparation“):

Wenn die Wurzelkanalfüllung entfernt oder eine Wurzelstift-Präparation vorbereitet, sollten die Füllung und überschüssiges Material mit einem Rosenbohrer oder Gates Glidden standig abgetragen werden. Chloroform oder erhitze Instrumente weichen nicht das GuttaFlow® bioseal selbst auf, sondern nur das Guttapercha der Füllung.

Säubern der Instrumente:

Instrumente können sofort nach Gebrauch und vor Desinfektion mit einem trockenen Tuch abgetrocknet werden.

Gegenanzeigen:

Bei Milzhämmen sollte GuttaFlow® bioseal nicht eingesetzt werden. Überempfindlichkeit gegen Silber.

Nebenwirkungen:

Nicht bekannt.

Lagerung und Handhabung:

• vor UV-Licht geschützt aufbewahren
• bei 18°C - 24°C lagern
• dieses Medizinprodukt nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden

• Das Material bis spätestens drei Monate nach dem Öffnen verbrauchen

• Nach dem Öffnen feuchtigkeitsgeschützt – am besten erneut im Alubeutel – lagern

Wähnhinweise:

Dieses Medizinprodukt ist für Kinder unzähliglich aufzubewahren.

Stand der Information:

06-2016

roeko

GuttaFlow® bioseal
(in syringe)

Instructions for use EN

Definition:

GuttaFlow® bioseal is a cold flowable filling system for root canals, combining sealer and gutta-percha in one product. It consists of a polydimethylsiloxane matrix highly filled with very finely ground gutta-percha. GuttaFlow® bioseal has exceptional chemical, physical and bioactive properties in relation to the formation of hydroxyapatite crystals that offer maximum sealing quality and biocompatibility.

Ingredients:

Gutta-percha powder, polydimethylsiloxane, platinum catalyst, zirconium dioxide, silver (preservative), colouring, bioactive glass ceramic.

Areas of application:

Permanent obturation of root canals
• after vital pulp extirpation
• after treatment for pulpal gangrene and temporary fillings

Properties:

GuttaFlow® bioseal
• combines the properties of sealer and gutta-percha
• offers maximum sealing properties
• consists of two components, which are automatically mixed bubble-free at a ratio of 1:1 in the mixing tip of the applicator
• contains finely ground gutta-percha powder which is homogeneously distributed after mixing
• flows with the matrix (sealer) into lateral canals and dentinal tubules
• eugenol-free
• radiopaque
• does not shrink, expands slightly
• highly biocompatible
• the dispensed material has a pink tone
• contains fine particles of bioactive glass ceramic
• formation of hydroxyapatite crystals on the surface or induces the formation of hydroxyapatite crystals
• good adhesion on dentin

GuttaFlow® bioseal

• working time: 5 minutes (heat reduces working time)
• setting time: 12-16 minutes

Application:

Following standardised preparation and, if necessary, temporary filling, the root canal is filled with GuttaFlow® bioseal, together with a gutta-percha master point.

Caution: The root canal must be thoroughly rinsed with sterile water or highly concentrated alcohol and dried with paper points to completely remove any residue of rinsing solutions (NaOCl, H₂O₂, etc.) and temporary filling materials from the canal. Any remaining residue may prevent the GuttaFlow® bioseal from curing.

Important notes:

• GuttaFlow® bioseal always cures completely regardless of humidity or temperature. The material flows into the smallest dentinal tubules, because of the small particle size of the GuttaFlow® bioseal matrix filer.
• Heat may instantly cure GuttaFlow® bioseal placed in the canal. Therefore care has to be taken not to pull cured GuttaFlow® bioseal from canal walls during warm condensation.

• The material does not shrink, but expands slightly and retains some elasticity even after it has cured. To ensure a dense coronal seal, excess material must be removed with an alcohol soaked pellet and bur before curing.
• We do not recommend the use of further products (e.g. sealer) in addition to GuttaFlow® bioseal and a gutta-percha master point during obturation of the root canal, due to possible incompatibility.

Before using the applicator, the brown cap of the applicator is removed and replaced with a flexible mixing tip. After slight pressure on the plunger the plunger flows homogeneously mixed at a ratio of 1:1 and free of air bubbles from the mixing tip. The flexible mixing tips are single use only and should be disposed of after use.

Spread GuttaFlow® bioseal on a mixing block and insert into the root canal with the master point, the last used apical file or a lentulo spiral. When using a lentulo spiral, GuttaFlow® bioseal can be placed both apically and three-dimensionally. Special caution is required when using a lentulo spiral, due to the potential danger of overfilling the material beyond the apex. For oval canals, additional gutta-percha points may be inserted after the canals have been completely filled with GuttaFlow® bioseal. However, condensation with instruments is not necessary.

After removing the mixing tip and before placing the brown cap the openings of the applicator should be wiped clean carefully with a tissue to avoid contamination of the two components. It is most important that the two components do not come into contact. The applicator must always be resealed after use with the brown cap.

Preservation:

The included silver containing ceramic can also have a preserving effect in the root canal. The chemical type and concentration of the silver does not cause corrosion or colour changes in the GuttaFlow® bioseal.

Removing the root canal filling (see Step by Step Instructions "Removal technique for root post preparation"):

When removing the root canal filling or preparing to place a post, the filling and excess material should be removed using a round bur or Gates Glidden with contact to the canal wall. Chloroform or a heated instrument will not soften GuttaFlow® bioseal *itself*, only the guttapercha of the filling.

Cleaning the instruments:

Instruments may be rubbed clean with a dry cloth immediately after use and before disinfection.

Contra-indications:

GuttaFlow® bioseal should not be used with deciduous teeth. Hypersensitivity to silver.

Side effects:

None known.

Storage and handling:

• protect against UV light
• store at 18°C to 24°C
• do not use this medical device after the date of expiration

• Use the material no later than three months after opening

• After opening store the material moisture protected – the best again in an aluminum bag

Warnings:

This medical device must be stored out of the reach of children.

Date of issue:

06-2016

roeko

GuttaFlow® bioseal
(en seringue)

Notice d'utilisation FR

Definition :

GuttaFlow® bioseal est un matériau d'obturation pour les canaux radiculaires fluide à froid, combinant ciment et gutta-percha en un seul produit. Il consiste dans une matrice de polydiméthylsiloxane fortement chargée en particules très fines de gutta-percha. GuttaFlow® bioseal a des propriétés chimiques, physiques et bioactives exceptionnelles liées à la formation de cristaux d'hydroxyapatite qui confèrent une qualité de scellement et une biocompatibilité maximales.

Composition :

Poudre de gutta-percha, polydiméthylsiloxane, catalyseur (platine), dioxyde de zirconium, micro-argent (préservatif), colorant, verrocérâme bioactive.

Indications :

Pour l'obturation permanente des canaux radiculaires
• après l'élimination vitale de pulpe
• après le traitement des pulpes gangrénées et obturation temporaire

Properties :

GuttaFlow® bioseal
• combine les propriétés du ciment et de la gutta-percha
• offre des propriétés d'herméticité maximales
• est constitué de deux composants qui se mélangent dosés 1:1 automatiquement et sans bulle d'air dans l'embout auto-mélangeur de l'applicateur
• contient une poudre très fine de gutta-percha qui se répartit de manière homogène après mélange
• a une grande fluidité même dans les petits canaux latéraux et dentinaires
• ne contient pas d'eugenol
• est bien visible à la radiographie
• n'est pas dilaté, mais étendu légèrement
• est extrêmement biocompatible
• a sa sortie de l'embout auto-mélangeur
• contient de fines particules de verrocérâme bioactive
• formation de cristaux d'hydroxyapatite à la surface ou induit la formation de cristaux d'hydroxyapatite
• adhère bien sur la dentine

GuttaFlow® bioseal

• working time: 5 minutes (heat reduces working time)

• setting time: 12-16 minutes

Mode d'emploi :

GuttaFlow® bioseal est appliqué, en même temps qu'une pointe-maitre est posée, dans un canal radiculaire propre, sec et bien préparé, afin de réaliser une obturation permanente.

Attention : le canal radiculaire doit être soigneusement rinçé à l'eau stérile ou à l'alcool fortement concentré, et séché avec des pointes de papier, afin d'éliminer complètement tout résidu de solutions de rinçage (NaOCl, H₂O₂, etc.) et de matériaux d'obturation temporaires dans le canal. La présence de résidu peut empêcher le durcissement de GuttaFlow® bioseal.

Remarques importantes :
• GuttaFlow® bioseal est toujours à même de durcir intégralement, indépendamment de l'humidité ou de la température ambiantes. La granularité moyenne (< 0,9 µm) est si minime que GuttaFlow® bioseal peut pénétrer sans problème dans les petits canaux dentinaires.

• Il est possible que la chaleur polymérisée instantanément le produit GuttaFlow® bioseal placé dans le canal. Durant la condensation à chaud, veuillez donc prendre garde à ne pas retirer GuttaFlow® bioseal des parois canalières une fois le produit polymérisé.

• Le matériel ne réduit pas mais se dilate légèrement et garde même une certaine élasticité après le durcissement. Afin d'obtenir une bonne finition coronaire, l'épaisseur du matériau doit être éliminée avant le durcissement au moyen d'un tampon imprégné d'alcool et d'une virette.

• Nous déconseillons l'utilisation d'autres produits (tels qu'un ciment) en plus de GuttaFlow® bioseal et d'une pointe-maitre de gutta-percha lors de l'obturation du canal radiculaire si s'agit de la première obturation dans le canal.

• Nous déconseillons l'utilisation d'autres produits (tels qu'un ciment) en plus de GuttaFlow® bioseal et d'une pointe-maitre de gutta-percha lors de l'obturation du canal radiculaire en raison du risque d'incompatibilité.

Prima d'usare l'applicatore, sostituire il tappo marrone dell'applicatore con un beccuccio flessibile. Dopo avere esercitato una lieve pressione sullo stantuffo, il materiale fuoriesce dal beccuccio pronto per l'uso, miscelato nel rapporto 1:1 e privo di bolle. Il beccuccio di miscelazione è monouso e buona adesione a dentina.

Spalmare GuttaFlow® bioseal su un blocco di miscelazione e inserire nel canale radicolare con la punta master, con lo strumento endodontico utilizzato per ultimo o con una spinipasta. Il GuttaFlow® bioseal può essere applicato dalla punta master direttamente nel canale.

Attenzione: il canale deve essere accuratamente lavato con acqua sterile o alcol alla concentrazione massima e asciugato con punti di carta per rimuovere ogni residuo delle soluzioni di lavaggio (NaOCl, H₂O₂, ecc.) e delle otturazioni temporarie. La presenza di residuo nel canale può impedire l'indurimento di GuttaFlow® bioseal.

Avvertenze importanti:

• GuttaFlow® bioseal indurisce sempre completamente, indipendentemente dall'umidità o dalla temperatura. Il materiale fluye en los tubos dentinarios más finos gracias al reducción del tamaño de las partículas de la matriz de GuttaFlow® bioseal.

• El calor puede polimerizar rápidamente GuttaFlow® bioseal insertado en el canal. Si debe quitar la punta de la mezcladora con la mezcla y no se expande.

• El calor puede fraguar instantáneamente GuttaFlow® bioseal colocado en el conducto. Por lo tanto, debe prestar atención de no extraer GuttaFlow® bioseal frágil de las paredes del conducto durante la condensación de calor.

• El material no se expande, pero experimenta una ligera expansión y conserva cierta elasticidad incluso después de la polimerización. Para conseguir un sellado coronal compacto, deberá retirar el exceso de material con un algodón empapado en alcohol y fregar la superficie antes de la polimerización.

• Durante la obturación definitiva del canal radicular, no recomendamos el uso de otros productos (p.ej. sellador) con el Guttaflow® bioseal y el cono maestro de gutapercha, porque podrían producirse incompatibilidades.

Antes de utilizar la jeringa para aplicarlo, hay que retirar el capuchón protector marrón de la jeringilla y sustituirlo por la boquilla mezcladora flexible. Al presionar ligeramente sobre el embolo, el preparado se expande y se forma burbujas de aire por la boquilla mezcladora con una proporción de 1:1. Las boquillas mezcladoras flexibles se usan una vez solamente y hay que desechárselas después.

Extender GuttaFlow® bioseal sobre un bloque de mezcla e insertarlo en el canal con la punta maestra, con la última lima utilizada en la preparación apical o con un lento. Si se utiliza un lento, Guttaflow® bioseal puede aplicarse de forma óptima tanto apical como tridimensionalmente. Es necesaria una especial precaución al utilizar un lento, debido al riesgo potencial de aplicar una cantidad excesiva de material más allá

roeKO

GuttaFlow® bioseal

(in spuit)

Gebruiksaanwijzing NL

Definitie:

GuttaFlow® bioseal is een koud vloeibaar vulsysteem voor het vullen van wortelkanalen, waarbij sealer en guttapercha in één product worden gecombineerd. Het bestaat uit een matrix van polydimethylsiloxaan die in hoge mate is gevuld met zeer fijn gemalen guttapercha. GuttaFlow® bioseal heeft uitzonderlijke chemische, fysieke en bioactieve eigenschappen door de vorming van hydroxylapatietkristallen, die een maximum aan verzegelingskwaliteit en biocompatibiliteit bieden.

Samenstelling:

Guttaperchaoeder, polydimethylsiloxaan, platinakatalysator, zirkoniumdioxide, microzilver (conservingsmiddel), kleurstof, bioaktieve glaskeramiek.

Indicatiegebieden:

Als permanent vulmateriaal voor wortelkanalen
• na vitalextirpatie
• na de behandeling van gangreneuze pulpa en na tijdelijke vulmateriaal

Eigenschappen:

GuttaFlow® bioseal
• combineert de eigenschappen van sealer en guttapercha
• biedt maximale afsluitende eigenschappen
• bestaat uit twee componenten, die in de mengspuit van de applicator automatisch en zonder luchtbellen 1:1 worden gemengd
• bevat fijn gemalen guttaperchaoeder dat na het mengen homogeen wordt verdeeld
• bezit uitstekende vloe-eigenschappen en sluit laterale kanalen en dentintubuli af
• bevat geen eugenol
• is duidelijk röntgenzichtbaar
• vertoont geen krimp, maar juist enige expansie
• is uiterst biocompatibel
• het aangebrachte materiaal is roze van kleur
• bevat fijne deeltjes bioactieve glaskeramiek
• vorming van hydroxylapatietkristallen aan het oppervlak of zorgt voor de vorming van hydroxylapatietkristallen
• goede hechting aan het dentine

GuttaFlow® bioseal

• verwerkingsstijd: 5 minuten (warmte bekoort de verwerkingsstijd)

• uithardingsstijd: 12-16 minuten

Toepassen:

GuttaFlow® bioseal wordt in combinatie met een masterpoint aangebracht in een schoon, droog, goed voorbereid wortelkanaal voor permanente vulding.

Waarschuwing: Het wortelkanaal moet grondig worden gespoeld met steriel water of alcohol in een hoge concentratie en gedroogd met papierpunt, zodat eventuele resten van spoelmiddelen (NaOCl , H_2O_2 , etc.) en tijdelijke vullingsmateriaal volledig verwijderd zijn. Achtegeleven resten kunnen ervoor zorgen dat GuttaFlow® bioseal niet uithardt.

Belangrijke opmerkingen:

• GuttaFlow® hardt altijd volledig uit, ongeacht de omgevingstemperatuur of de vochtigheidsgraad. Door de geringe korrelgrootte van de GuttaFlow® bioseal matrixvillerij vloeit het materiaal zelfs in de kleinste dentintubuli.

• GuttaFlow® bioseal hardt direct uit in het kanaal, onder invloed van warmte. Zorg er daarom voor dat bij warmtecondensatie geen uitgehard GuttaFlow® bioseal van de kanalwand wordt getrokken.

• Het materiaal vertoont geen krimp maar juist een geringe expansie en blijft elastisch (rubberachtig) na uitharding. Overmaat dient voor uitharding met een in alcohol gedrenkte pellet en boorte te worden verwijderd om een goede coronale afsluiting te bewerkstelligen.

• Vanwege de mogelijke incompatibiliteit adviseren wij, tijdens het vullen van het wortelkanaal naast GuttaFlow® bioseal en een guttapercha masterpoint geen andere producten (bijv. sealer) te gebruiken.

Voordat de applicator gebruikt kan worden dient de beschermkap van de applicator te worden verwijderd en vervangen te worden door een flexibele mengpunt. Door de zuiger licht aan te duwen, vloeit de sealer homogeen gemengd en luchtvrij in een verhouding 1:1 gemengd uit de mengpunt.

De flexibele mengpunten zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik en moeten na gebruik worden weggegooid.

GuttaFlow® bioseal kan ook op een mengblok worden aangebracht en met een masterpoint, een lentiluwortelvuller of de laatst gebruikte apicale vijl in het kanaal worden gebracht. Wanneer gebruik wordt gemaakt van een lentilo-wortelvuller kan GuttaFlow® bioseal zowel apicale als driedimensionaal worden aangebracht. Bij gebruik van een lentiluwortelvuller is extra voorzichtigheid geboden vanwege het mogelijk gevaar voor overvullen van het materiaal tot voorbij de apex. Voor ovale kanalen kunnen er extra guttapercha points worden ingebracht, nadat de kanalen volledig zijn gevuld met GuttaFlow® bioseal. Condensatie met instrumenten is echter niet nodig.

Na het verwijderen van de mengpunt en vóór het plaatsen van de bruine beschermkap dienen de openingen van de applicator met een doekje voorzichtig te worden schoongeveegd om besmetting van de twee componenten te voorkomen. Het is van essentieel belang dat de twee componenten niet met elkaar in contact komen. De applicator moet na gebruik met de bijgeleverde beschermkap worden afgelost.

Conservering:
Door het zilver in het keramiekmateriaal kan ook een conserverend effect optreden in het wortelkanaal. De chemische vorm en concentratie van het zilver veroorzaken geen corrosie of kleurveranderingen in de GuttaFlow® bioseal.

Verwijdering van de wortelkanaalvulling (zie ook de Step by-Step-instructies "Verwijderingstechniek voor een wortelstift-preparatie"):
Wanneer u de wortelkanaalvulling verwijdert of de plaatsing van een wortelstift voorbereidt, moeten de vulling en overmaat worden verwijderd met behulp van een rond boortje of een Gates Glidden Drill met contact tot de kanaalwand. GuttaFlow® bioseal wordt niet zacht onder invloed van chloroform of een verwarmd instrument, alleen de guttapercha van de vulling wordt zacht.

Reinigen van de instrumenten:
Instrumenten dienen onmiddellijk na gebruik en voor desinfectie met een droge doek te worden schoon gewreven.

Contra-indicaties:
Bij melkelementen dient GuttaFlow® bioseal niet te worden gebruikt. Overgevoeligheid voor zilver.

Bijwerkingen:
Niet bekend.

Bewaren en gebruiken:
• buiten bereik van UV-light bewaren
• bewaren bij een temperatuur tussen 18°C en 24°C

• dit medicinale product dient na het verstrijken van de expiratiatedatum niet meer gebruikt te worden

• Gebruik het materiaal uiterlijk drie maanden nadat de verpakking geopend is.

• Beschermt het materiaal na het openen tegen vocht tijdens het bewaren – bij voorkeur weer in een aluminium zak.

Waarschuwing:
Buiten bereik van kinderen bewaren.

Stand van de informatie:

06-2016

roeKO

GuttaFlow® bioseal
(i sprøjte)

Brugsanvisning DA

Definition:

GuttaFlow® bioseal er et kaldt, flydende rodifyllingsystem, som kombinerer sealer og guttapercha i ét produkt. Det består af en polydimethylsiloxan-matrix, der fyldt med fint formet guttapercha. GuttaFlow® bioseal har enestående kemiske, fysiske og bioaktive egenskaber, hvad angår dannelse af hydroxylapatietkristaller, der giver en maksimal forseglingskvalitet og biokompatibilitet.

Ingredienser:

Guttaperkapulver, polydimethylsiloxan, platinakatalysator, zirkoniumdioxid, mikrosolv (konserveringsmiddel), farvestof, bioaktiv glaskeramiek.

Anvendelsesområde:

Permanent fyldning af rotkanaler
• efter extirpation af vital pulpa
• efter behandling af gangren pulpa og midlertidige fyldninger

Egenskaber:

GuttaFlow® bioseal
• kombinerer egenskaberne fra sealer og guttapercha
• giver maksimal forseglingsegenskaber
• består af tvæ komponenter, som automatisk bliver blandet uden bobler i et forhold på 1:1 i applikatorens blandespids
• indeholder guttapercha i fin pulverform, som fordeles ejerstift efter blanding
• flyder med matræsen (sealer) ned i laterale kanaler og dentintubuli
• eugenoflitr
• radiopak
• krymper ikke, men ekspanderer lidt
• særdeles biokompatibel
• det dispenserede materiale er pink
• indeholder fine bioaktiv glaskeramik-partikler
• danner hydroxylapatietkristaller på overfladen eller inducerer dannelse af hydroxylapatietkristaller
• god adhesion til dentin

GuttaFlow® bioseal

• arbejdstid: 5 minutter (varme reducerer arbejdstiden)

• hærdningsstid: 12-16 minutter

Applicerig:

GuttaFlow® bioseal appliceres sammen med en masterpoint i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

Forsiktig: **Rotkanalen skal forinden skyldes grundigt med steril vand eller højkoncentreret alkohol og tørres med pap-points for at fjerne overskydende skyleopløsning (NaOCl , H_2O_2 , etc.) og midlertidige fyldningsmateriale fra rotkanalen. Tilbageblevende rester kan forhindre GuttaFlow® bioseal i at hærde.**

Vigtige bemærkninger:

• GuttaFlow® hardt altid volledig uit, ungeacht de omgevingstemperatuur of de vochtigheidsgrad. Door de geringe korrelgrootte af de GuttaFlow® bioseal matrixvillerij vloeit het materiaal zelfs in de kleinste dentintubuli.

• Varme kan øjeblikkeligt hænde GuttaFlow® bioseal, der er anbragt i kanalen. Sorg derfor om hyggelegigt for ikke at trække hærdet GuttaFlow® bioseal af kanalens vægte under varm kondensering.

• Materialelet krymper ikke, men ekspanderer lidt og bibrøder en vis elasticitet efter hærdningen. For at sikre et tæt kroneforsegling skal overskydende materiale inden hærdning fjernes med spritvædet pellet og bor.

• I forbindelse med den definitive rodifylling frarådes det, at der ud over GuttaFlow® bioseal og en guttapercha-masterpoint anvendes andre produkter (fx sealer) på grund af inkompatibilitet.

Inden første anvendelse af applikatoren udskiftes applikatorens brune hætte med én af de fleksible blandespids. Ved et lett trykk på stemplet flyder materialet fra blandespidsen og et forholdsvis stabilt forhold i forhold til 1:1:1 og uten luftblæser i et forhold på 1:1. De fleksible blandespids er til engangsbrug og skal bortskaffes efter brug.

Spred GuttaFlow® bioseal ud på en blandeblok, og anbring det i rotkanalen med masterpointen, den sidst anvendte apikale fil eller en lentilusprial. Hvis der anvendes en lentilusprial, kan GuttaFlow® bioseal anbringes både apikal og tredimensionalt. Ved anvendelse af en lentilusprial bar udvise særlig agtpågivighed på grund af den potentielle risiko for overfyldning af materialet igennem apeks. Ved ovale kanaler kan der indsættes ekstra guttapercha-points, efter at kanalerne er blevet helt fyldt med GuttaFlow® bioseal. Condensering med instrumenter er imidlertid ikke nødvendig.

Efter fjernelse af blandespidsen og inden pæsætning af den brune beskyttelseshætte skal applikatorens åbninger omhyggeligt aftørres med en serviet, så de to komponenter ikke kontaminereres af hinanden. Det er meget vigtigt, at de to komponenter ikke kommer i kontakt med hinanden. Efter anvendelsen skal applikatoren lukkes med den brune beskyttelseshætte.

Konservering:

Den medfølgende keramik med svindhold kan også have en konserverende virkning i rotkanalen. Silverts kemiske form og koncentration forårsager ikke korrosion eller misfarvning af GuttaFlow® bioseal.

Fjernelse af rotkanalyldning (se de trinvis anvisninger "Teknik til fjernelse af rotstift-steg-instruktionerne "Borttagningsteknik for rotstiftspreparation"):

Når rotkanalyldningen skal fjernes eller ved præparation til placering af stift, skal fyldningen og overskydende materiale fjernes helt ud til kanalvæggen og ved hjælp af et rundbor eller Gates Glidden. Kloroform eller et opvarmet instrument vil ikke bølde GuttaFlow® bioseal, men kun fyldningsmaterialen vil få udvirkning på den.

For anvendningen skal det bruna locket på applikatoren bytas ut med en av de fleksible blandespids. Et lett trykk på stempellet flyder forsegleren homogen og blandet i forholdet 1:1:1 og uten luftblæser i et forhold på 1:1. De fleksible blandespids er til engangsbrug og skal bortskaffes efter anvendelsen.

Før anvendningen skal det bruna locket på applikatoren bytas ut med en av de fleksible blandespids. Et lett trykk på stempellet flyder forsegleren homogen og blandet i forholdet 1:1:1 og uten luftblæser i et forhold på 1:1. De fleksible blandespids er til engangsbrug og skal bortskaffes efter anvendelsen.

GuttaFlow® bioseal er et kaldt, flydende rodifyllingsystem, som kombinerer sealer og guttapercha i ét produkt. Det består af en polydimethylsiloxan-matrix, der fyldt med fint formet guttapercha. GuttaFlow® bioseal har enestående kemiske, fysiske og bioaktive egenskaber, hvad angår dannelse af hydroxylapatietkristaller, der giver en maksimal forseglingskvalitet og biokompatibilitet.

Ingredienser:

Guttaperkapulver, polydimethylsiloxan, platinakatalysator, zirkoniumdioxid, mikrosolv (konserveringsmiddel), farvestof, bioaktiv glaskeramiek.

Anvendelsesområde:

Permanent fyldning af rotkanaler
• efter extirpation af vital pulpa
• efter behandling af gangren pulpa og midlertidige fyldninger

Egenskaber:

GuttaFlow® bioseal
• kombinerer egenskaberne fra sealer og guttapercha
• giver maksimal forseglingsegenskaber
• består af tvæ komponenter, som automatisk bliver blandet uden bobler i et forhold på 1:1 i applikatorens blandespids
• indeholder guttapercha i fin pulverform, som fordeles ejerstift efter blanding
• flyder med matræsen (sealer) ned i laterale kanaler og dentintubuli
• eugenoflitr
• radiopak
• krymper ikke, men ekspanderer lidt
• særdeles biokompatibel
• det dispenserede materiale er pink
• indeholder fine bioaktiv glaskeramik-partikler
• danner hydroxylapatietkristaller på overfladen eller inducerer dannelse af hydroxylapatietkristaller
• god adhesion til dentin

GuttaFlow® bioseal

• arbejdstid: 5 minutter (varme reducerer arbejdstiden)

• hærdningsstid: 12-16 minutter

Applicerig:

GuttaFlow® bioseal appliceres sammen med en masterpoint i en ren, tør og grundigt præpareret rotkanal med henblik på permanent forsegling.

Forsiktig: **Rotkanalen skal forinden skyldes grundigt med steril vand eller højkoncentreret alkohol og tørres med pap-points for at fjerne overskydende skyleopløsning (NaOCl , H_2O_2 , etc.) og midlertidige fyldningsmateriale fra rotkanalen. Tilbageblevende rester kan forhindre GuttaFlow® bioseal i at hærde.**

Vigtige bemærkninger:

• GuttaFlow® hardt altid volledig ut, ungeacht de omgevingstemperatuur eller de vochtigheidsgrad. Durch die geringe Korngroesse der GuttaFlow® Bioseal Matrixvillerie fließt das Material selbst in den kleinsten Dentintubuli.

• Varme kann plötzlich bei Anwendung auf die Zähne entstehen. Sorg deshalb dafür, dass die GuttaFlow® Bioseal nicht durch Hitze kondensiert.

• Materialelet krymper ikke, men ekspanderer lidt og bibrøder en vis elasticitet efter hærdning. For at sikre et tæt kroneforsegling skal overskydende materiale inden hærdning fjernes med spritvædet pellet og bor.

• I forbindelse med den definitive rodifylling frarådes det, at der ud over GuttaFlow® bioseal og en guttapercha-masterpoint anvendes andre produkter (fx sealer) på grund af inkompatibilitet.

Inden første anvendelse af applikatoren udskiftes applikatorens brune hætte med én af de fleksible blandespids. Ved et lett trykk på stempellet flyder materialet fra blandespidsen og et forholdsvis stabilt forhold i forhold til 1:1:1 og uten luftblæser i et forhold på 1:1:1 og uten luftblæser i et forhold på 1:1. De fleksible blandespids er til engangsbrug og skal bortskaffes efter brug.

Spred GuttaFlow® bioseal ud på en blandeblok, og anbring det i rotkanalen med masterpointen, den sidst anvendte apikale fil eller en lentilusprial. Hvis der anvendes en lentilusprial, kan GuttaFlow® bioseal anbringes både apikal og tredimensionalt. Ved anvendelse af en lentilusprial bar udvise særlig agtpågivighed på grund af den potentielle risiko for overfyldning af materialet igennem apeks. Ved ovale kanaler kan der indsættes ekstra guttapercha-points, efter at kanalerne er blevet helt fyldt med GuttaFlow® bioseal. Condensering med instrumenter er imidlertid ikke nødvendig.

Efter fjernelse af blandespidsen og inden pæsætning af den brune beskyttelseshætte skal applikatorens åbninger omhyggeligt aftørres med en serviet, så de to komponenter ikke kontaminereres af hinanden. Det er meget vigtigt, at de to komponenter ikke kommer i kontakt med hinanden. Efter anvendelsen skal applikatoren lukkes med den brune beskyttelseshætte.

Konservering:

Den medfølgende keramik med svindhold kan også have en konserverende virkning i rotkanalen. Silverts kemiske type og koncentration forårsager ikke korrosion eller misfarvning af GuttaFlow® bioseal.

Fjernelse af rotkanalyldning (se de trinvis anvisninger "Teknik til fjernelse af rotstift-steg-instruktionerne "Borttagningsteknik for rotstiftspreparation"):

Når rotkanalyldningen skal fjernes eller ved præparation til placering af stift, skal fyldningen og overskydende materiale fjernes helt ud til kanalvæggen og ved hjælp af et rundbor eller Gates Glidden. Kloroform eller et opvarmet instrument vil ikke bølde GuttaFlow® bioseal, men kun fyldningsmaterialen vil få udvirkning på den.

For anvendelsen skal det bruna locket på applikatoren bytas ut med en av de fleksible blandespids. Et lett trykk på stempellet flyder forsegleren homogen og blandet i forholdet 1:1:1 og uten luftblæser i et forhold på 1:1:1 og uten luftblæser i et forhold på 1:1. De fleksible blandespids er til engangsbrug og skal bortskaffes efter anvendelsen.

GuttaFlow® bioseal er et kaldt, flydende rodifyllingsystem, som kombinerer sealer og guttapercha i ét produkt. Det består af en polydimethylsiloxan-matrix, der fyldt med fint formet guttapercha. GuttaFlow® bioseal har enestående kemiske, fysiske og bioaktive egenskaber, hvad angår dannelse af hydroxylapatietkristaller, der giver en maksimal forseglingskvalitet og biokompatibilitet.</

roeko	roeko	roeko	roeko	roeko
GuttaFlow® bioseal (în seringă)	GuttaFlow® bioseal (w strzykawce)	GuttaFlow® bioseal (v brizgi)	GuttaFlow® bioseal (švirkštais)	GuttaFlow® bioseal (ve stříkačce)
Instrucțiuni de utilizare RO	Instrucția užycia PL	Navodila za uporabo SL	Vartojimo instrukcija LT	Návod k použití CS
Definiție: GuttaFlow® bioseal este un sistem de obturare ce reacțează prin canalele radiculare, care combină într-un singur produs materialul de obturare (sealer-ul) și gutaperca. Aceasta constă dintr-o matrice din polidimetilsiloxan cu grad inalt de umplere cu gutaperca și macinată foarte fin. GuttaFlow® bioseal are excepționale proprietăți chimice, fizice și biopatologice cu privire la formarea cristalelor de hidroxipapatită, ceea ce conferă o etansare de cea mai bună calitate și biocompatibilitate.	Definição: GuttaFlow® bioseal é um sistema de obturação que reage nas canalículos radiculares, combinando-se em um único produto o obturador (sealer) e a guta-percha. Esta consiste num matriz de polidimetilsiloxano com um alto nível de preenchimento com guta-percha e moída finamente. GuttaFlow® bioseal tem excepcionais propriedades químicas, físicas e biopatológicas relativamente à formação das cristalizações de hidroxipapatita, o que lhe confere uma das melhores qualidades e compatibilidade biológica.	Definicija: GuttaFlow® bioseal je sistem za hladno poljenje koreninskih kanalov, kjer sta polnilna pasta in gutaperča združena v enem izdelku. Izdelan je iz polidimetilsiloskanske matrice, zapolnjene z najneje mleto gutaperčo. GuttaFlow® bioseal ima izjemne kemikalije in fizikalne lastnosti pri nastanku hidroksipatitnih kristalov, ki zagotavljajo najboljše tesnenje in biokompatibilnost.	Apibrézimas: GuttaFlow® bioseal yra šaknų kanalų šaltijoje įrenginių koreninių kanalų, kai yra polnilna pasta ir gutaperčia žveržėta į vieną išdedulę. Išdedul yra polidimetilioloskanas matrica, kuri viršaus užpildyta labai smulkiai sumaltu gutaperčiu. „GuttaFlow®“ biologinės užsandariniomo medžiaga pasižymi išskirtinių cheminių, fizinių ir biologinių aktyvumų savybiems, formuodama hidroksipatitinių kristalų, kurie užtikrina didžiausius sandarumus, kokybę ir biologinį suderinamumą.	Definice: GuttaFlow® bioseal je systém pro plnění kořenových kanálků za studena, který je kompozitní materiál, tedy se amalgamuje žlábko (sealer) a gutaperčí v jednom produktu. Sestává z polidimethylsiloxanové základní hmoty s vysokým obsahem plniva v podobě velmi jemně mleté gutaperče. Bioprotetického GuttaFlow® na erakordelt heade kevnileiste, fúsiakaliste je biaktivitne omadustage, moodusates húdroksúpátidkrystalle, mis tagavad maksimaalne tihenduskvaliteedi ja biosaadavuse.

